



TOOLCRAFT

① Istruzioni per l'uso

TO-8962 ESD Stazione di saldatura digitale da 70 W

N. d'ordine: 3358946



❶ Sommario

1	Istruzioni per il download	3
2	Uso previsto	3
3	Contenuto della confezione	3
4	Descrizione dei simboli	3
5	Istruzioni per la sicurezza	4
5.1	Leggere prima le istruzioni!	4
5.2	Sicurezza personale	4
5.3	Informazioni generali	4
5.4	Gestione	5
5.5	Condizioni di esercizio	5
5.6	Funzionamento	5
5.7	Cavo di alimentazione	5
5.8	Saldatore	6
5.9	Accessori	6
5.10	Parti di ricambio	6
6	Panoramica prodotto	6
7	Impostazione	7
8	Funzionamento	8
8.1	Modalità standby	8
8.2	Utilizzo del saldatore	8
8.3	Tasto di scelta rapida per la temperatura	8
8.4	Calibrazione della temperatura	8
9	Pulizia	9
9.1	Pulizia dell'unità principale	9
9.2	Pulizia del saldatore	9
10	Risoluzione dei problemi del saldatore	9
11	Manutenzione	9
11.1	Sostituzione della punta del saldatore	9
11.2	Sostituzione del fusibile dell'unità principale	10
12	Smaltimento	10
13	Dati tecnici	11
13.1	Unità principale	11
13.2	Saldatore	11
13.3	Supporto per il saldatore	11
13.4	Supporto per bobina di filo per saldatura	11
14	Parti di ricambio	11

1 Istruzioni per il download



Accedere al link www.conrad.com/downloads (in alternativa eseguire la scansione del codice QR) per scaricare le istruzioni per l'uso complete (o le versioni nuove/attuali, se disponibili). Seguire le istruzioni riportate nella pagina web.

2 Uso previsto

Il prodotto consiste in una stazione di saldatura. Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la saldatura di componenti elettronici montati su superfici.

Questo prodotto è pensato unicamente per l'uso interno. Non usare in ambienti esterni.

Il contatto con l'umidità deve essere evitato in qualunque circostanza.

Qualora si utilizzi il prodotto per scopi diversi da quelli previsti, questo potrebbe danneggiarsi.

L'utilizzo improprio può causare cortocircuiti, incendi, scosse elettriche o altri pericoli.

Questo prodotto è conforme ai relativi requisiti nazionali ed europei.

Per motivi di sicurezza e in base alle normative, l'alterazione e/o la modifica del prodotto non sono consentite.

Leggere attentamente le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, accludere anche le presenti istruzioni per l'uso.

Tutti i nomi di aziende e le denominazioni di prodotti ivi contenuti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti sono riservati.

3 Contenuto della confezione

- Unità principale (con fusibile di ricambio nel supporto)
- Saldatore
- Supporto per saldatore
- Spugna
- Sfera per la pulizia del filo
- Supporto per bobina di filo per saldatura
- Cavo di alimentazione
- Istruzioni per l'uso

4 Descrizione dei simboli

I seguenti simboli si trovano sul prodotto/apparecchio o sono usati nel testo:



Il simbolo avverte sulla presenza di pericoli che potrebbero portare a lesioni personali.



Il simbolo avverte sulla presenza di tensioni pericolose che possono portare a lesioni personali a causa di una scossa elettrica.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

5 Istruzioni per la sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare nello specifico le informazioni sulla sicurezza. In caso di mancato rispetto delle istruzioni per la sicurezza e delle informazioni sul corretto utilizzo del prodotto, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone o cose. In questi casi, la garanzia decade.

5.1 Leggere prima le istruzioni!

- L'apparecchio può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- **AVVERTENZA!** Questo prodotto può essere posizionato nell'apposito supporto quando non è in uso.
- I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

5.2 Sicurezza personale

- Non lavorare mai sotto l'effetto di alcool o medicinali.
- Gli schizzi di saldatura potrebbero causare gravi ustioni o danneggiare gli occhi. Durante la saldatura/dissaldatura indossare adeguati indumenti protettivi e occhiali di sicurezza.
- Non ingerire lo stagno destinato alla saldatura. Non assumere cibi o bevande durante la saldatura.
- Dopo ogni intervento di saldatura si raccomanda di lavarsi accuratamente le mani.
- Assicurarsi che vi sia sufficiente aerazione durante la saldatura. I vapori possono essere dannosi per la propria salute.

5.3 Informazioni generali

- Il prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Non lasciare il materiale di imballaggio incustodito. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Non esitare a contattare il nostro servizio assistenza o altro personale tecnico competente, in caso di domande che non trovano risposta nel manuale di istruzioni del prodotto.

- Far eseguire i lavori di manutenzione, adattamento e riparazione esclusivamente da un esperto o da un laboratorio specializzato.

5.4 Gestione

- Maneggiare il prodotto con cautela. Sobbalzi, urti o cadute, anche da altezze ridotte, possono danneggiare il prodotto.

5.5 Condizioni di esercizio

- Collocare il prodotto su una superficie pulita, piana, non infiammabile e di dimensioni adeguate.
- Proteggere il prodotto dalle vibrazioni.
- Per prevenire incendi, tenere materiali infiammabili o combustibili (ad esempio le tende) a sufficiente distanza.
- Utilizzare il prodotto sempre su una superficie non infiammabile e resistente al calore.
- Non collocare il prodotto su mobili di valore senza l'uso di una protezione adeguata, poiché ciò potrebbe causare graffi, punti di pressione, scolorimento o bruciature.
- Assicurarsi che vi sia una sufficiente illuminazione.
- Mantenere la propria area di lavoro pulita e ordinata.
- Non sottoporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
- Proteggere l'apparecchiatura da temperature estreme, forti urti, gas, vapori e solventi infiammabili.
- Proteggere il prodotto da condizioni di umidità e bagnato.
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta.

5.6 Funzionamento

- Consultare un esperto in caso di dubbi sul funzionamento, la sicurezza o il collegamento del prodotto.
- Se non è più possibile utilizzare il prodotto in tutta sicurezza, metterlo fuori servizio e proteggerlo da qualsiasi uso accidentale. NON tentare di riparare il prodotto da soli. Il corretto funzionamento non è più garantito se il prodotto:
 - è visibilmente danneggiato,
 - non funziona più correttamente,
 - è stato conservato per lunghi periodi in condizioni ambientali avverse o
 - è stato sottoposto a gravi sollecitazioni legate al trasporto.

5.7 Cavo di alimentazione



Non modificare o riparare i componenti dell'alimentazione di rete, comprese le spine di rete, i cavi di rete e gli alimentatori. Non utilizzare componenti danneggiati. Rischio di scosse elettriche letali!

- La presa di corrente deve essere situata vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibile.
- Non collegare o scollegare la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo. Tirare sempre dalla presa di corrente utilizzando le impugnature previste.
- Scollegare la spina dalla presa in caso di inutilizzo prolungato del dispositivo.
- Per motivi di sicurezza, scollegare la spina dalla presa in caso di temporali.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato, piegato, danneggiato da spigoli vivi o sottoposto a sollecitazione meccanica.

- Evitare di sottoporre il cavo di alimentazione ad una eccessiva sollecitazione termica dovuta a calore o freddo estremo.
- Non modificare il cavo di alimentazione. In caso contrario, il cavo di alimentazione potrebbe danneggiarsi. Un cavo di alimentazione danneggiato può causare una scossa elettrica mortale.
- Non toccare il cavo di alimentazione se è danneggiato.
 - Innanzitutto, disattivare l'alimentazione alla presa di corrente (ad es. tramite l'interruttore automatico corrispondente) e, successivamente, rimuovere delicatamente la spina di alimentazione dalla presa.
 - Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito esclusivamente dal produttore, centro di assistenza autorizzato dal produttore o personale similmente qualificato, al fine di prevenire eventuali danni.
- Assicurarsi che i cavi non siano schiacciati, piegati o danneggiati da spigoli taglienti.
- Posare sempre i cavi in modo che nessuno possa inciamparvi o rimanervi impigliato. Vi è il rischio di lesioni.

5.8 Saldatore

- Se non lo si utilizza, riporre il saldatore sempre nel supporto.
- Mai lasciare il saldatore incustodito da acceso.
- Per evitare ustioni, mai toccare la punta calda del saldatore.
- Tenere la punta di saldatura sempre lontana dal cavo di alimentazione.
- Se non lo si usa per lunghi periodi, spegnere il saldatore.

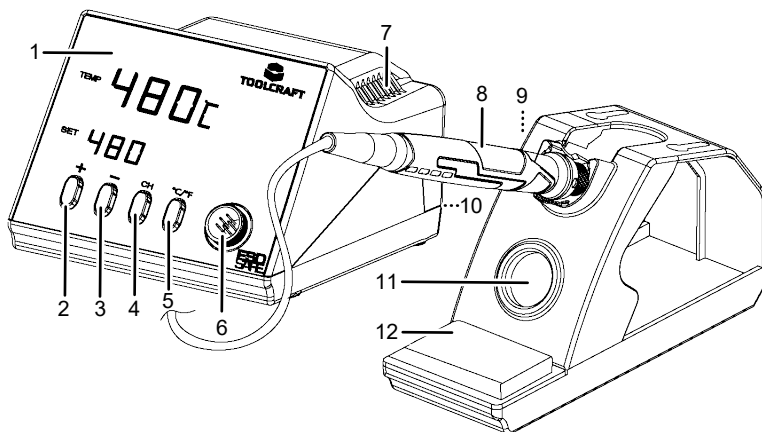
5.9 Accessori

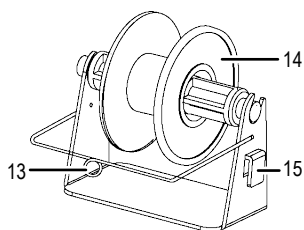
- Accessori e componenti non compatibili con il prodotto possono danneggiarlo o causare rischi. Utilizzare esclusivamente i componenti e gli accessori in dotazione.

5.10 Parti di ricambio

- Per evitare rischi, utilizzare solo parti di ricambio progettate per il prodotto.

6 Panoramica prodotto





	Parti	Descrizione/Funzione
1	Display	Visualizzazione della temperatura corrente e di quella impostata
2	Pulsante +	Aumento
3	Pulsante -	Diminuzione
4	Pulsante CH	Tenere premuto per programmare una temperatura predefinita.
5	Pulsante °C/°F	■ Premere per cambiare unità di misura. ■ Tenere premuto per inserire la temperatura di compensazione per la calibrazione.
6	Ingresso cavo per saldatore	
7	Presa d'aria	Presa d'aria di raffreddamento, evitarne l'ostruzione.
8	Saldatore	
9	Fessura	Fissare il supporto per il filo di saldatura al lato del supporto.
10	Interruttore di accensione(I)/spegnimento(I)	Nel retro
11	Sfera per la pulizia del filo	
12	Spugna	
13	Guida per cavo a saldare	
14	Supporto per bobina di filo per saldatura	
15	Fermo	Fissare il supporto del filo di saldatura al supporto.

7 Impostazione

Importante:

Collegare esclusivamente il saldatore in dotazione o un saldatore sostitutivo di tipo identico.

1. Agganciare il supporto della bobina del filo di saldatura al lato del supporto del saldatore.
2. (Se necessario) inserire la spugna e la sfera di filo metallico nei rispettivi alloggiamenti sul supporto del saldatore.
3. Collegare il saldatore alla porta di collegamento del saldatore.
4. Collocare il saldatore sull'apposito supporto.

8 Funzionamento

8.1 Modalità standby

- La stazione di saldatura entra in modalità standby quando il saldatore non è in uso. Sul display viene visualizzato "SLP".
- In modalità standby, la temperatura viene mantenuta a 200 °C.

8.2 Utilizzo del saldatore

1. Collocare il saldatore sull'apposito supporto.
2. Accendere l'unità principale portando l'interruttore di alimentazione **I/O** in posizione **I**.
3. Attendere che l'unità principale si avvii.
 - Il saldatore inizia a riscaldarsi.
4. A questo punto il saldatore è pronto all'uso.
 - Regolare la temperatura premendo +/-.
5. Dopo l'uso, spegnere l'unità principale portando l'interruttore di alimentazione **I/O** in posizione **O**.

8.3 Tasto di scelta rapida per la temperatura

Premere il pulsante "**CH**" come tasto scorciatoia per un'impostazione di temperatura comunemente usata.

Per impostare il tasto scorciatoia:

Requisiti:

- ✓ L'interruttore si trova in posizione di accensione.
1. Tenere premuto il pulsante "**CH**".
 - Sul display lampeggia "**SET**".
 2. Premere i pulsanti +/- per inserire la temperatura desiderata.
 3. Premere il pulsante "**CH**" per confermare l'impostazione.
 - "**SET**" smette di lampeggiare sul display.
- A questo punto il tasto scorciatoia è impostato.

8.4 Calibrazione della temperatura

Se la temperatura della punta non è uguale alla temperatura effettiva, come mostrato sul display sotto "**TEMP**", compensare la temperatura della punta in modo tale che corrisponda.

Per compensare la temperatura:

Requisiti:

- ✓ L'interruttore si trova in posizione di accensione.
1. Tenere premuto il pulsante "**°C/°F**".
 - Sul display viene visualizzato "**P(x)**".
 2. Premere i pulsanti +/- per compensare la temperatura.
 - Se la temperatura è troppo alta: Premere "-".
 - Se la temperatura è troppo bassa: Premere "+".
 3. Premere il pulsante "**°C/°F**" per confermare l'impostazione.

- "SET" smette di lampeggiare sul display.
- La calibrazione è completata.

9 Pulizia

Importante:

- Non utilizzare detergenti aggressivi, alcol o altre soluzioni chimiche. Possono danneggiare l'alloggiamento e causare il malfunzionamento del prodotto.
- Non immergere il prodotto nell'acqua.

9.1 Pulizia dell'unità principale

1. Scollegare il prodotto dall'alimentazione.
2. Lasciare raffreddare il prodotto fino al raggiungimento della temperatura ambiente.
3. Pulire il prodotto con un panno asciutto e privo di lanugine.

9.2 Pulizia del saldatore

1. Scollegare il prodotto dall'alimentazione.
2. Lasciare raffreddare il prodotto fino al raggiungimento della temperatura ambiente.
3. Pulire il prodotto con un panno asciutto e privo di lanugine.
4. Rimuovere l'ossido dalla punta del saldatore con della carta abrasiva fine.
5. Pulire la punta del saldatore con un panno asciutto.
6. Riscaldare il saldatore e stagnare la punta per evitare l'ossidazione.

10 Risoluzione dei problemi del saldatore

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
L'indicatore TEMP mostra - - -, seguito da uno sfarfallio	Il saldatore è scollegato	Collegare il saldatore alla porta di collegamento del saldatore.
L'indicatore TEMP mostra - - -, seguito da uno sfarfallio	Guasto del sensore	Contattare l'assistenza tecnica.
L'indicatore TEMP mostra - - -, seguito da uno sfarfallio	Guasto del riscaldatore	Contattare l'assistenza tecnica.

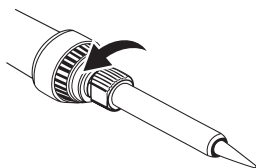
11 Manutenzione

11.1 Sostituzione della punta del saldatore

Sostituire la punta del saldatore se presenta segni di usura significativi o se non funziona più in modo efficace.

1. Spegner l'unità principale portando l'interruttore di alimentazione I/O in posizione O.
2. Scollegare il cavo di alimentazione dal prodotto.
3. Lasciare raffreddare il saldatore fino a quando non raggiunge la temperatura ambiente.

4. Scollegare il saldatore dall'unità principale.
5. Rimuovere la punta del saldatore svitandola. Vedere figura.
6. Sostituire la punta del saldatore con una nuova. Fare riferimento alla sezione [Parti di ricambio \[► 11\]](#) per maggiori informazioni.



11.2 Sostituzione del fusibile dell'unità principale

Il fusibile è integrato nel connettore di alimentazione sul retro del prodotto.

1. Spegner l'unità principale portando l'interruttore di alimentazione I/O in posizione **O**.
2. Lasciar raffreddare completamente tutti i componenti.
3. Scollegare il cavo di alimentazione dal prodotto.
4. Sbloccare il vano portafusibili con un cacciavite a testa piatta ed estrarre il cassetto dei fusibili.
5. Sostituire il fusibile con uno equivalente. Fare riferimento alla sezione [Dati tecnici \[► 11\]](#) per i dati sul fusibile.

Suggerimento:

Nel cassetto dei fusibili è integrato un portafusibili di ricambio.

12 Smaltimento



Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche introdotte sul mercato europeo devono essere etichettate con questo simbolo. Questo simbolo indica che l'apparecchio deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani non differenziati al termine della sua vita utile.

Ciascun proprietario di RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) è tenuto a smaltire gli stessi separatamente dai rifiuti urbani non differenziati. Gli utenti finali sono tenuti a rimuovere senza distruggere le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono integrati nell'apparecchiatura, nonché a rimuovere le lampade dall'apparecchiatura destinata allo smaltimento prima di consegnarla presso un centro di raccolta.

I rivenditori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge a ritirare gratuitamente le vecchie apparecchiature. Conrad mette a disposizione le seguenti opzioni di restituzione **gratuite** (ulteriori informazioni sono disponibili sul nostro sito internet):

- presso le nostre filiali Conrad
- presso i centri di raccolta messi a disposizione da Conrad
- presso i centri di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i sistemi di ritiro istituiti da produttori e distributori ai sensi della ElektroG

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali sul vecchio dispositivo destinato allo smaltimento.

Tenere presente che in paesi al di fuori della Germania possono essere applicati altri obblighi per la restituzione e il riciclaggio di vecchie apparecchiature.

13 Dati tecnici

13.1 Unità principale

Tensione in ingresso	220 - 240 V/CA, 50 Hz
Consumo energetico	70 W
Classe di protezione	I
A norma ESD.....	Sì
Unità di misura della temperatura.....	°C/°F
Precisione della temperatura.....	±5%
Stabilità della temperatura.....	±5%
Intervallo di temperatura.....	Da +160 a +480 °C
Condizioni di esercizio.....	da 0 a +40 °C, 20 - 70% UR
Condizioni di stoccaggio.....	da 0 a +45 °C, 10 - 80% UR
Lunghezza del cavo.....	1,25 m
Dimensioni (L x A x P).....	114 x 90 x 157 mm
Peso	1,59 kg

13.2 Saldatore

Ingresso.....	20 V/CC
Consumo energetico	70 W
Intervallo di temperatura.....	160 - 480 °C, (320 - 896 °F)
Tempo di riscaldamento	10 s per 300 °C
Lunghezza del cavo.....	circa 1,1 m
Dimensioni (Ø x L).....	19 x 220 mm
Peso	circa 90 g

13.3 Supporto per il saldatore

Dimensioni (L x A x P).....	60 x 90 x 160 mm
Peso	circa 238 g

13.4 Supporto per bobina di filo per saldatura

Dimensioni (L x A x P).....	78 x 63 x 45 mm
Peso	84 g

14 Parti di ricambio

Visitare la pagina del prodotto www.conrad.com per verificare la disponibilità delle parti di ricambio e degli accessori.



Pubblicato da Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tutti i diritti, compresa la traduzione, riservati. La riproduzione con qualunque mezzo (ad es. fotocopie, microfilm o memorizzazione su sistemi di elaborazione elettronica dei dati) è rigorosamente vietata senza la previa autorizzazione scritta dell'editore. È vietata la ristampa, anche parziale. La presente pubblicazione rappresenta lo stato tecnico al momento della stampa.

Copyright by Conrad Electronic SE *3358946_V3_0525_dh_mh_it 36028798962131595 I5/O3 en
